

# CS 600...970

Verdichter/Compressor/Compresseur

Ersatzteil-Katalog  
Spare Parts Manual  
Catalogue Pièces de Rechange

36,25,20,021-00

Rev. 04.2008





# Bestellung von Ersatzteilen

## Procedure of Ordering Spare Parts

## Procédure de Commande Pièces de Rechange



### Einleitung

Im vorliegenden Ersatzteilkatalog sind sämtliche von Carrier Sütrak erhältlichen Ersatzteile für die entsprechende Klimaanlage zusammengefasst. Mengenangaben beziehen sich, falls vorhanden, auf die Stückzahl pro Anlage.

### Hinweise des Herstellers

Bei Reparaturarbeiten nur die Originalersatzteile Carrier Sütrak verwenden. Falls Nicht-Originalteile, die von Carrier Sütrak weder geprüft noch zugelassen sind, benutzt werden, so können hierdurch die Sicherheit und der ungestörte Betrieb ernsthaft in Frage gestellt werden. Die Ausstattung kann in diesem Fall ihre Garantie verlieren oder nicht mehr mit den Zulassungsnormen der zulässigen Stellen konform sein.

Die vorliegende Anleitung gilt für die Standardmodelle. Sollten bestimmte Teile nicht in der Liste enthalten sein, wenden Sie sich bitte an die unten stehende Adresse.

### Introduction

This spare parts manual contains all the spare parts used by Carrier Sütrak in this unit. The column quantity shows how many times you will find each piece in one unit.

### Manufacturer information

In the event of repair, only use original Carrier Sütrak parts. The use of "non original" parts which have not been tested and approved by Carrier Sütrak can lead to serious risk for the safety and correct operation of the unit; in certain cases the equipment may no longer be covered by the warranty or comply with the approval standards of the requisite authorities.

This manual shows standard models. For any options that do not figure in the manual, please contact us.

### Introduction

Ce catalogue contient toutes les informations concernant les pièces de rechange Carrier Sütrak disponibles pour ce type de climatiseur. La colonne quantité indique le nombre de pièces d'un certain type se trouvant dans le climatiseur.

### Informations constructeur

En cas de réparation, utiliser uniquement des pièces d'origine Carrier Sütrak. L'utilisation de pièces non testées et approuvées par Carrier Sütrak peut conduire à de sérieux problèmes de sécurité et de fonctionnement du groupe d'air conditionné. Dans certain cas l'équipement peut perdre sa garantie ou son approbation auprès des services autorisés.

Ce manuel est valable pour les modèles standards. Si la pièce recherchée ne figure pas dans le manuel, veuillez nous contacter à l'adresse suivante.

### Carrier Sütrak

Zweigniederlassung der Carrier Transicold Deutschland GmbH & Co. KG

Heinkelstr. 5, Germany-71272 Renningen,

Tel: 00 49-(0)7159-923-0, Fax: 00 49-(0)7159-923-269

eMail: [parts.suetrak@carrier.utc.com](mailto:parts.suetrak@carrier.utc.com) [info.suetrak@carrier.utc.com](mailto:info.suetrak@carrier.utc.com)

...oder wenden Sie sich an Ihren nächsten Carrier Sütrak Händler.

**Um eine schnelle und richtige Lieferung von Ersatzteilen zu gewährleisten, benötigen wir folgende Informationen:**

1. Ihre genaue Anschrift.
2. Gewünschte Versandart: z.B. Post, Luftfracht, Express, usw.
3. Genaue Bezeichnung der Anlage mit Baujahr. (Seriennummer)
4. Stückzahl und Ersatzteilnummer der gewünschten Teile.

... or contact your local Carrier Sütrak distributor.

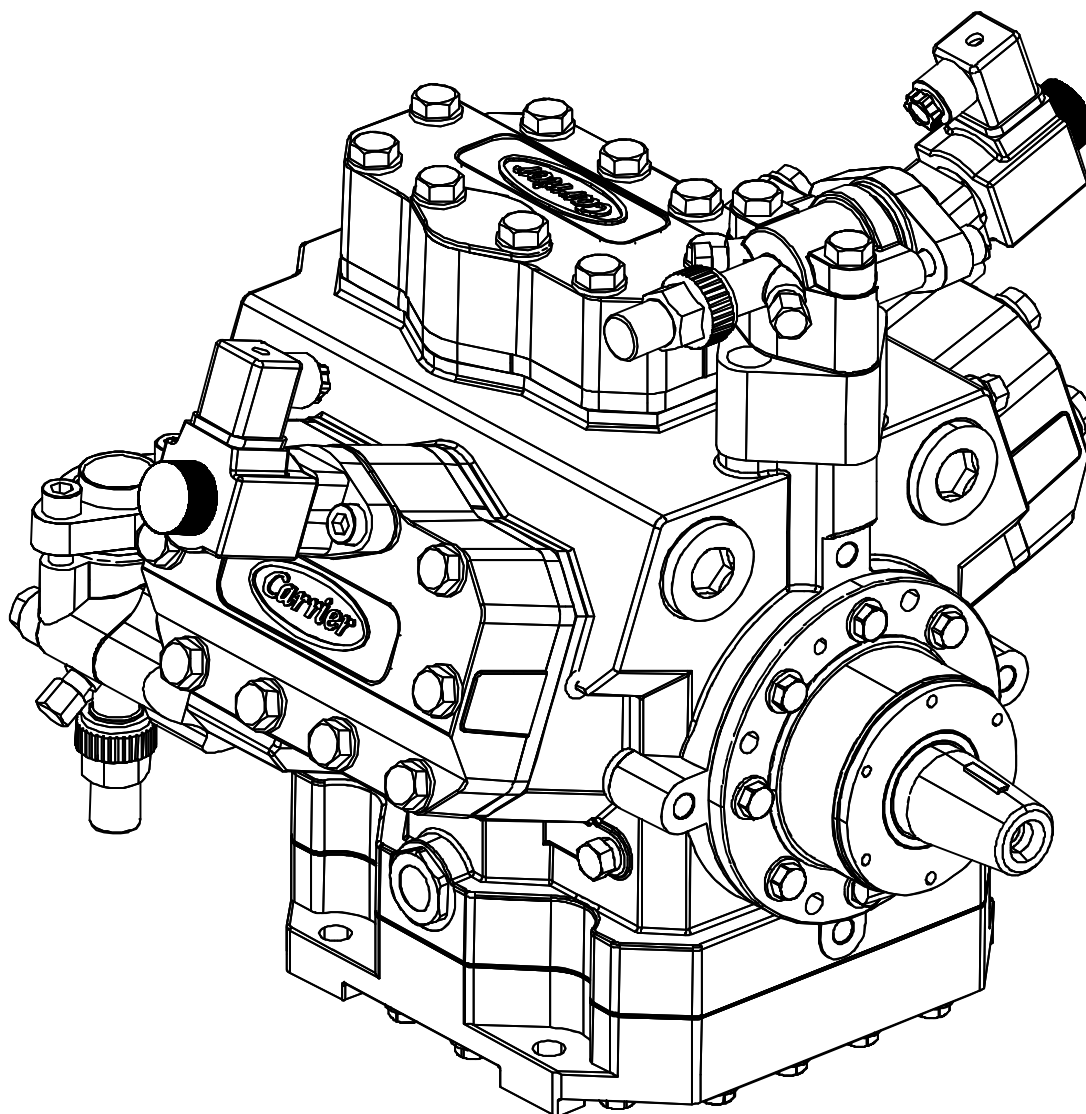
**You require a prompt and correct supply. In order to comply with this demand, we need to have the following information:**

1. Your exact address.
2. Requested kind of dispatch. For example, surface mail, air mail, air fright, etc.
3. Exact type of unit and year of construction. (serial number)
4. Quantity and code number of the required spare parts.

... ou contacter votre distributeur local Carrier Sütrak.

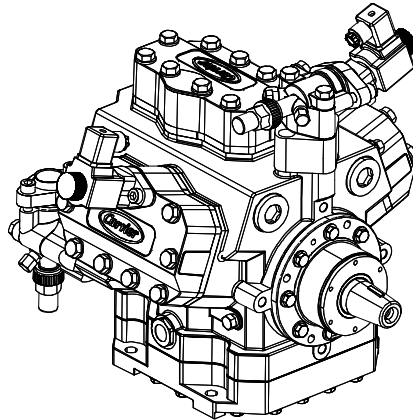
**Pour garantir une livraison rapide et correcte, nous avons besoin des informations suivantes:**

1. Votre adresse exacte.
2. Le mode d'expédition souhaité. Par exemple, par poste, express, poste aérienne, etc.
3. Des indications précises concernant l'unité de climatisation. (numéro de série)
4. Le numéro de référence et la quantité de pièces.



**Carrier**

**Verdichter – Compressor – Compresseur  
CS 600, CS 713, CS 836, CS 970**



**D** Einzelteile Carrier CS 600...970..... 6  
Leistungsregulierung CS 600...970..... 12  
Technische Daten ..... 14

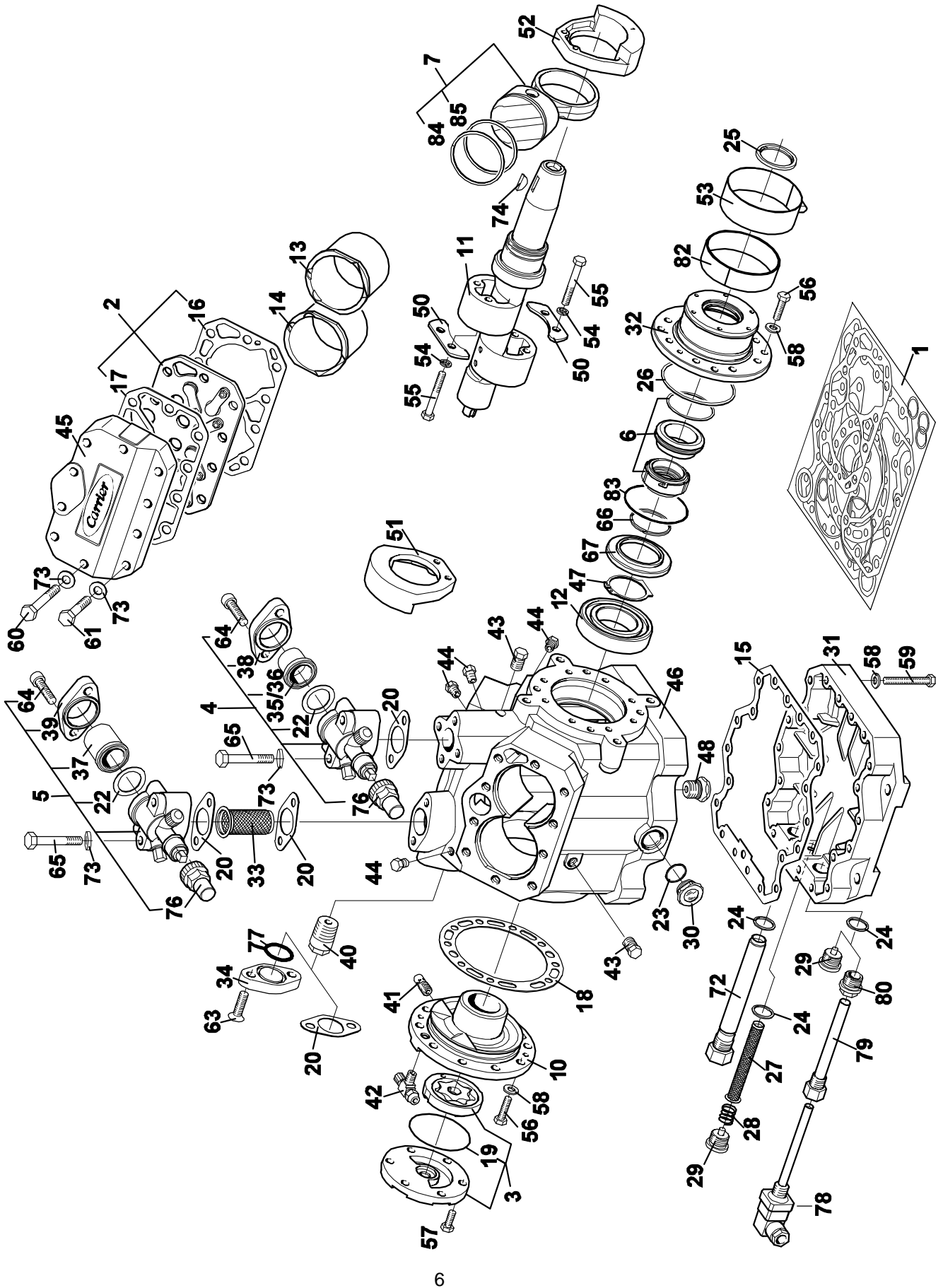
**GB** Components Carrier CS 600...970..... 6  
Onloader CS 600...970 ..... 12  
Technical Data..... 14

**F** Composants Carrier CS 600...970..... 6  
Réglage de puissance CS 600...970..... 12  
Caractéristiques techniques ..... 14

# Einzelteile Carrier CS 600...970

## Components Carrier CS 600...970

## Composants Carrier CS 600...970

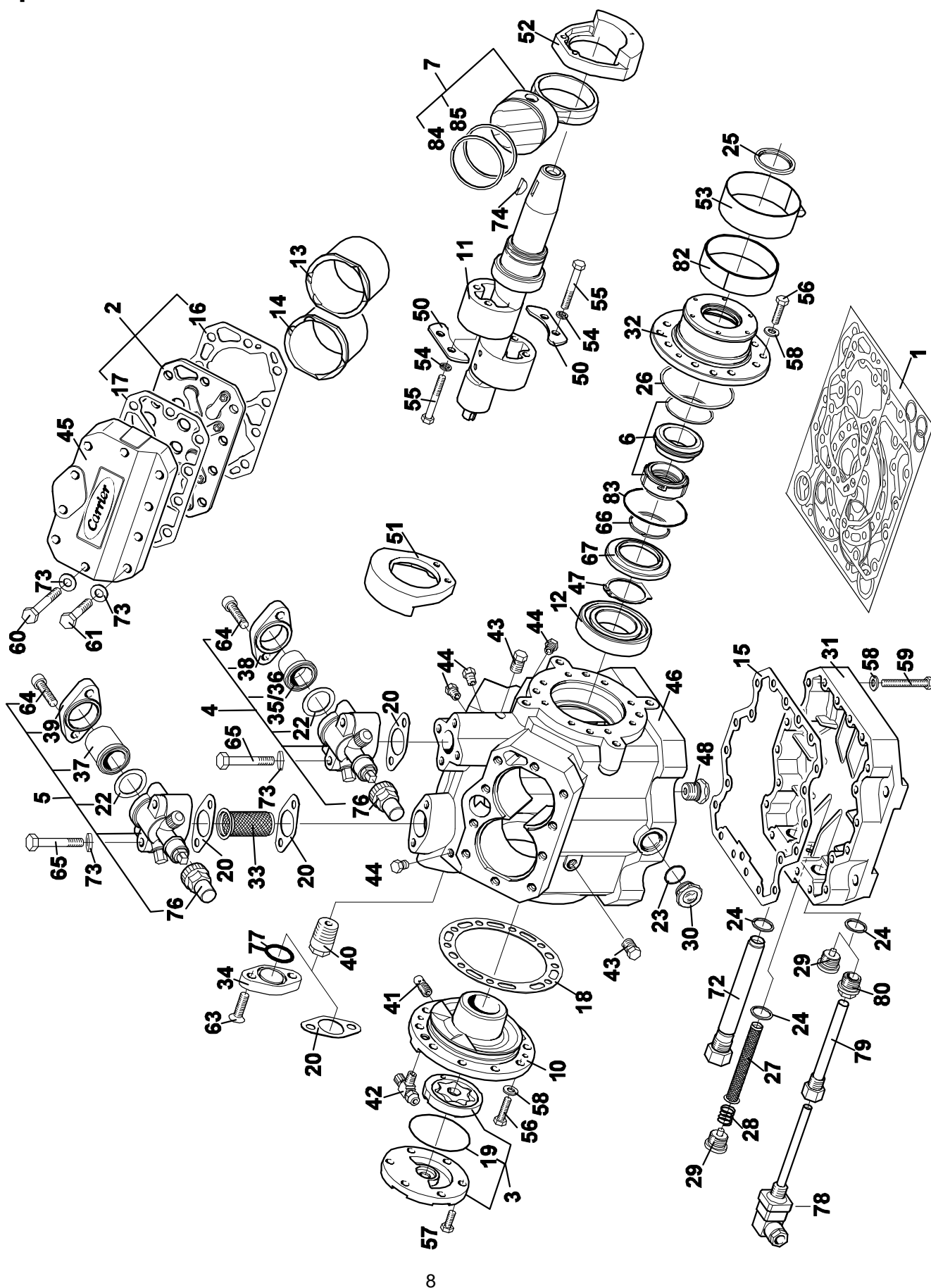


Pos.	Bezeichnung	Description	Description	Bestell-Nr. Ordering No. No.Référence	Typ Type
<b>1</b>	Dichtungssatz kompl.	Gasket set cpl.	Jeu de joints cpl.	<b>24,01,77,042</b>	CS 600
	Dichtungssatz kompl.	Gasket set cpl.	Jeu de joints cpl.	<b>24,01,77,043</b>	CS 713
	Dichtungssatz kompl.	Gasket set cpl.	Jeu de joints cpl.	<b>24,01,77,024</b>	CS 836
	Dichtungssatz kompl.	Gasket set cpl.	Jeu de joints cpl.	<b>24,01,77,044</b>	CS 970
<b>2</b>	Ventilplatte kompl.	Valve plate	Plaque à clapets	<b>24,01,77,045</b>	CS 600
	Ventilplatte kompl.	Valve plate	Plaque à clapets	<b>24,01,77,046</b>	CS 713
	Ventilplatte kompl.	Valve plate	Plaque à clapets	<b>24,01,77,016</b>	CS 836
	Ventilplatte kompl.	Valve plate	Plaque à clapets	<b>24,01,77,047</b>	CS 970
<b>3</b>	Ölpumpe kompl.	Oil pump cpl.	Pompe à huile cpl.	<b>24,01,77,041</b>	CS 600-970
<b>4</b>	BS-Druckabsperrentil	ASY Kit discharge valve	Vanne de refoulement ASY	<b>24,01,77,048</b>	CS 600
	BS-Druckabsperrentil	ASY Kit discharge valve	Vanne de refoulement ASY	<b>24,01,77,022</b>	CS 713-970
	BS-Druckabsperrentil	ASY Kit discharge valve	Vanne de refoulement ASY	<b>24,01,77,049</b>	CS 970
<b>5</b>	BS-Saugabsperrentil	ASY Kit suction valve	Vanne d'aspiration ASY	<b>24,01,77,050</b>	CS 600
	BS-Saugabsperrentil	ASY Kit suction valve	Vanne d'aspiration ASY	<b>24,01,77,023</b>	CS 713-970
<b>6</b>	Wellendichtung	Shaft seal	Garnituren d'étancheite	<b>24,01,77,025</b>	CS 600-970
<b>7</b>	Kolbensatz	Piston ASY	Piston complet	<b>24,01,77,192-00</b>	CS 600
	Kolbensatz	Piston ASY	Piston complet	<b>24,01,77,193-00</b>	CS 713
	Kolbensatz	Piston ASY	Piston complet	<b>24,01,77,194-00</b>	CS 836
	Kolbensatz	Piston ASY	Piston complet	<b>24,01,77,195-00</b>	CS 970
<b>10</b>	Lagerdeckel	Bearing cap	Chapeau de palier	<b>24,01,77,017</b>	CS 600-970
<b>11</b>	Exzenterwelle	Eccentric shaft	Arbre excentrique	<b>24,01,77,196-00</b>	CS 600-970
<b>12</b>	Zylinderrollenlager	Cylinder roller bearing	Roulement à rouleaux	<b>24,01,77,028</b>	CS 600-970
<b>13</b>	Zylinderlaufbuchse rechts	Cylinder liner right	Chemise de cylindre à droite	<b>24,01,77,054</b>	CS 600
	Zylinderlaufbuchse rechts	Cylinder liner right	Chemise de cylindre à droite	<b>24,01,77,055</b>	CS 713
	Zylinderlaufbuchse rechts	Cylinder liner right	Chemise de cylindre à droite	<b>24,01,77,020</b>	CS 836
	Zylinderlaufbuchse rechts	Cylinder liner right	Chemise de cylindre à droite	<b>24,01,77,056</b>	CS 970
<b>14</b>	Zylinderlaufbuchse links	Cylinder liner left	Chemise de cylindre à gauche	<b>24,01,77,057</b>	CS 600
	Zylinderlaufbuchse links	Cylinder liner left	Chemise de cylindre à gauche	<b>24,01,77,058</b>	CS 713
	Zylinderlaufbuchse links	Cylinder liner left	Chemise de cylindre à gauche	<b>24,01,77,019</b>	CS 836

# Einzelteile Carrier CS 600...970

## Components Carrier CS 600...970

## Composants Carrier CS 600...970



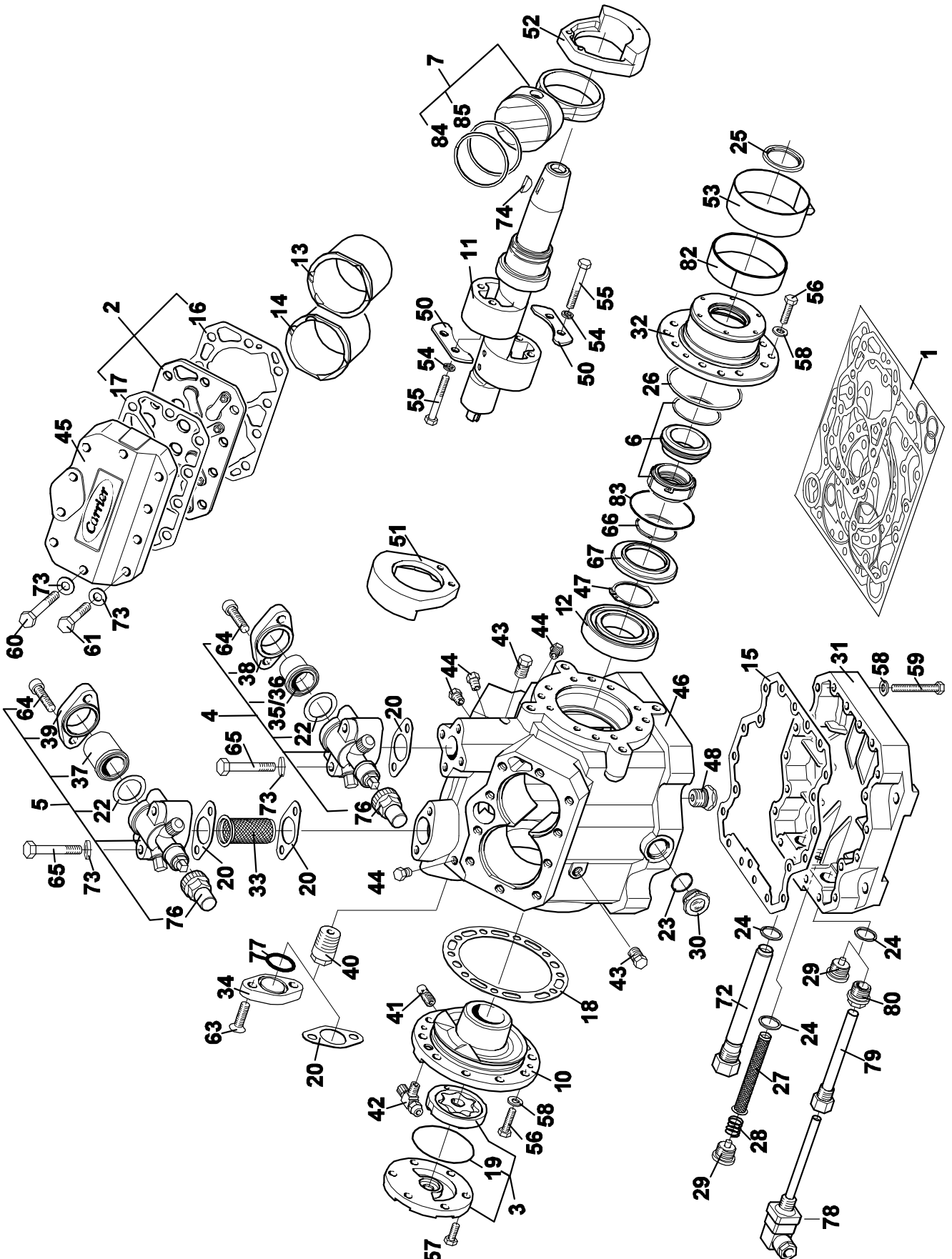


Pos.	Bezeichnung	Description	Description	Bestell-Nr. Ordering No. No.Référence	Typ Type Type
14	Zylinderlaufbuchse links	Cylinder liner left	Chemise de cylindre à gauche	24,01,77,059	CS 970
15	Dichtung	Gasket	Joint	24,01,77,060	CS 600-970
16	Dichtung	Gasket	Joint	24,01,77,061	CS 600
	Dichtung	Gasket	Joint	24,01,77,062	CS 713
	Dichtung	Gasket	Joint	24,01,77,063	CS 836
	Dichtung	Gasket	Joint	24,01,77,064	CS 970
17	Dichtung	Gasket	Joint	24,01,77,065	CS 600-970
18	Dichtung	Gasket	Joint	24,01,77,066	CS 600-970
19	O-Ring	O-ring	Joint à section	24,01,77,067	CS 600-970
20	Dichtung	Gasket	Joint	24,01,77,068	CS 600-970
22	Dichtung	Gasket	Joint	24,01,77,070	CS 600-970
23	O-Ring	O-ring	Joint à section	24,01,77,071	CS 600-970
24	Dichtring	Sealing ring	Joint annulaire	24,01,77,072	CS 600-970
25	Dichtring	Sealing ring	Joint annulaire	24,01,77,073	CS 600-970
26	O-Ring	O-ring	Joint à section	24,01,77,074	CS 600-970
27	Ölfilter	Oil strainer	Filtre d'huile	24,01,77,075	CS 600-970
28	Druckfeder	Thrust spring	Ressort	24,01,77,076	CS 600-970
29	Magnetschraube	Magnetic plug	Vis magnétique	24,01,77,077	CS 600-970
30	Schauglas	Sight Glass	Voyant liquide	24,01,77,078	CS 600-970
31	Bodenplatte	Bottom plate	Plaque de fond	24,01,77,079	CS 600-970
32	Abschlussdeckel	Shaft seal cover	Couvercle	24,01,77,018	CS 600-970
33	Sauggasfilter	Suction strainer	Filtre d'aspiration	24,01,77,080	CS 600-970
34	Blindflansch	Blanking flange	Bride d'obturation	24,01,77,081	CS 600-970
35	Lötbuchse	Pipe connection	Raccord	24,01,77,082	CS 600
36	Lötbuchse	Pipe connection	Raccord	24,01,77,083	CS 600-970
37	Lötbuchse	Pipe connection	Raccord	24,01,77,084	CS 600-970
38	Gegenflansch für Ventil	Flange	Bride	24,01,77,085	CS 600
39	Gegenflansch für Ventil	Flange	Bride	24,01,77,086	CS 600
40	Überdruckventil	Protection valve	Soupapé de sûreté	24,01,77,087	CS 600-970
41	Überdruckventil	Protection valve	Soupapé de sûreté	24,01,77,021	CS 600-970
42	Schraderventil	Schrader valve	Raccord Schrader	24,01,77,088	CS 600-970
43	Verschlussstopfen	Plug	Bouchon	24,01,77,089	CS 600-970
44	Verschlussstopfen	Plug	Bouchon	24,01,77,090	CS 600-970
45	Zylinderkopf	Cylinder head	Culasse refroidie	24,01,77,187-00	CS 600-970
46	Gehäuse	Frame	Chassis	24,01,77,197-00	CS 600-970
47	Sicherungsring	Retaining ring	Circlip d'arrêt	24,01,77,027	CS 600-970
48	Gasausgleichsventil	Gas equalizing valve	Soupape egalisation pression gaz	24,01,77,093	CS 600-970

# Einzelteile Carrier CS 600...970

## Components Carrier CS 600...970

## Composants Carrier CS 600...970

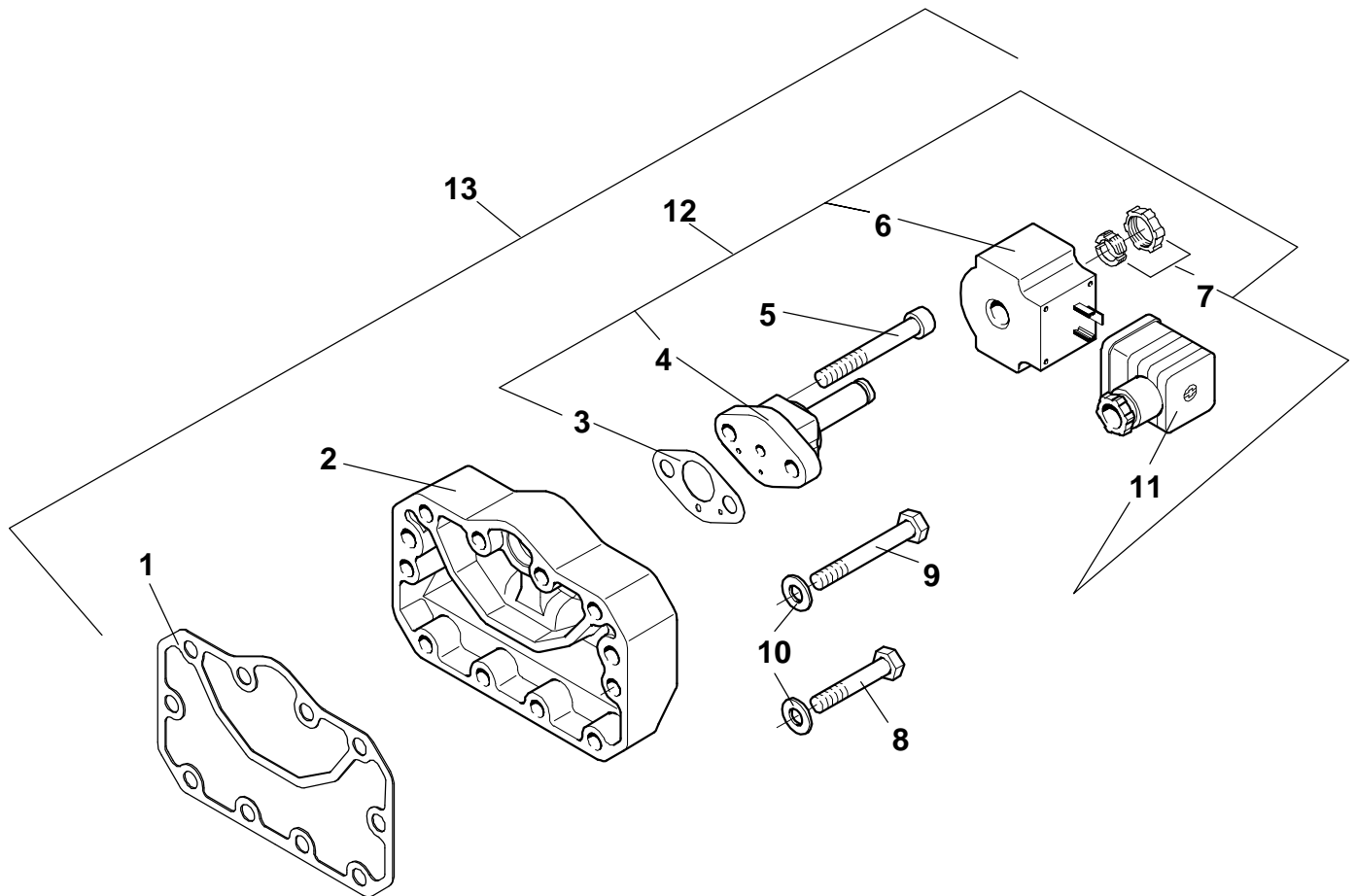


Pos.	Bezeichnung	Description	Description	Bestell-Nr. Ordering No. No.Référence	Typ Type Type
49	Buchse Abtropfsatz	Bush	Douille	24,01,77,094	CS 600-970
50	Anlaufsegment	Thrust segment	Segment de rentenu	24,01,77,095	CS 600-970
51	Ausgleichsgewicht	Balance weight	Poids d'équilibrage	24,01,77,198-00	CS 600-713
	Ausgleichsgewicht	Balance weight	Poids d'équilibrage	24,01,77,199-00	CS 836-970
52	Ausgleichsgewicht	Balance weight	Poids d'équilibrage	24,01,77,199-00	CS 600-713
	Ausgleichsgewicht	Balance weight	Poids d'équilibrage	24,01,77,200-00	CS 836-970
53	Bandage	Bandage	Bandage	24,01,77,099	CS 600-970
54	Scheibe	Washer	Rondelle	24,01,77,101	CS 600-970
55	Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis à 6 pans	24,01,77,201-00	CS 600-970
56	Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis à 6 pans	24,01,77,103	CS 600-970
57	Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis à 6 pans	24,01,77,104	CS 600-970
58	Scheibe	Washer	Rondelle	24,01,77,105	CS 600-970
59	Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis à 6 pans	24,01,77,106	CS 600-970
63	Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis à 6 pans	24,01,77,110	CS 600-970
64	Zylinderschraube	Socket screw	Cis cylindrique	24,01,77,111	CS 600-970
65	Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis à 6 pans	24,01,77,112	CS 600-970
66	Dichtring	Sealing ring	Joint annulaire	24,01,77,113	CS 600-970
67	Dichtscheibe	Seal washer	Rondelle d'étamchétite	24,01,77,114	CS 600-970
72	Ölumpftrockner	Oil drier	Déshydrateur d'huile	24,01,77,120	CS 600-970
73	Scheibe	Washer	Rondelle	24,01,77,121	CS 600-970
74	Scheibenfeder	Spring key	Clavette disque	24,01,77,122	CS 600-970
76	Schutzkappe	Protection cap	Capeau de protection	24,01,77,123	CS 600-970
77	O-Ring	O-ring	O-ring	24,01,77,124	CS 600-970
78	Ölumpfheizung 24VDC	Crankase heater 24VDC	Résistance de carter 24VDC	24,01,77,125	CS 600-970
	Ölumpfheizung 12VDC	Crankase heater 12VDC	Résistance de carter 12VDC	24,01,77,126	CS 600-970
79	Tauchhülse	Immersion sleeve	Doigt de gant	24,01,77,127	CS 600-970
80	Einschraubnippel	Screwed sockets	Manchous risses	24,01,77,128	CS 600-970
82	Bandage	Bandage	Bandage	24,01,77,140	CS 600-970
83	O-Ring	O-ring	O-ring	24,01,77,131	CS 600-970
84	Kolbenring	Piston ring	Segment de piston	24,01,77,132	CS 600
	Kolbenring	Piston ring	Segment de piston	24,01,77,133	CS 713
	Kolbenring	Piston ring	Segment de piston	24,01,77,134	CS 836
	Kolbenring	Piston ring	Segment de piston	24,01,77,135	CS 970
85	Kolbenring	Piston ring	Segment de piston	24,01,77,136	CS 600
	Kolbenring	Piston ring	Segment de piston	24,01,77,137	CS 713
	Kolbenring	Piston ring	Segment de piston	24,01,77,138	CS 836
	Kolbenring	Piston ring	Segment de piston	24,01,77,139	CS 970

# Leistungsregulierung CS 600...970

## Onloader CS 600...970

## Réglage de puissance CS 600...970



Pos.	Bezeichnung	Description	Description	Bestell-Nr. Ordering No. No.Référence	Typ Type Type
1	Zylinderkopfdichtung	Gasket	Joint	24,01,77,065	CS 600-970
2	Zylinderkopf	Cylinder head	Culasse refroidie	24,01,77,039	CS 600-970
3	Dichtung	Gasket	Joint	24,01,77,069	CS 600-970
4	Magnetventil	Solenoid Valve	Vanne	24,01,77,115	CS 600-970
5	Zylinderschraube	Socket screw	Cis cylindrique	24,01,77,109	CS 600-970
6	Magnetspule 24VDC	Magnetic coil 24VDC	Bobine magnétique 24VDC	24,01,77,116	CS 600-970
	Magnetspule 12VDC	Magnetic coil 12VDC	Bobine magnétique 12VDC	24,01,77,117	CS 600-970
7	Spulenbefestigungs-kappe	Fixing cap	Capeau de fixation	24,01,77,119	CS 600-970
8	Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis à 6 pans	24,01,77,107	CS 600-970
9	Sechskantschraube	Hexagon screw	Vis à 6 pans	24,01,77,108	CS 600-970
10	Scheibe	Washer	Rondelle	24,01,77,121	CS 600-970
11	Gerätesteckdose	Electric connector	Contact à fiches	24,01,77,118	CS 600-970
12	Magnetventil 24VDC komp.	Solenoid Valve 24VDC cpl.	Vanne magnétique 24VDC cpl.	24,01,77,129	CS 600-970
	Magnetventil 12VDC komp.	Solenoid Valve 12VDC cpl.	Vanne magnétique 12VDC cpl.	24,01,77,130	CS 600-970
13	Leistungsregulierung komplett 24VDC	Onloader cpl. 24VDC	Réglage de puissance cpl. 24VDC	77,50,01,002	CS 600-970

## Technische Daten

## Technical Data

## Caractéristiques techniques

Modell	CS 600	CS 713	CS 836	CS 970
Zylinder	6	6	6	6
Hubraum [cm <sup>3</sup> ]	600	713	836	970
Fördervolumen [m <sup>3</sup> /h] bei 1450 min <sup>-1</sup>	52,1	62,0	72,9	84,4
Gewicht [kg]	43,0	42,5	41,5	40,0
Öl Füllmenge [ltr]	2,5	2,5	2,5	2,5
Drehzahl min. [min <sup>-1</sup> ]	500	500	500	500
Drehzahl max. [min <sup>-1</sup> ]	3500	3500	3500	3500
Rohrdurchmesser Saugseite [mm]	35	35	35	35
Rohrdurchmesser Druckseite [mm]	2x35	2x35	2x35	2x35

Model	CS 600	CS 713	CS 836	CS 970
Cylinder	6	6	6	6
Capacity [cm <sup>3</sup> ]	600	713	836	970
Displacement [m <sup>3</sup> /h] at 1450 min <sup>-1</sup>	52,1	62,0	72,9	84,4
Weight [kg]	43,0	42,5	41,5	40,0
Oil amount of filling [ltr]	2,5	2,5	2,5	2,5
Speed min [min <sup>-1</sup> ]	500	500	500	500
Speed max. [min <sup>-1</sup> ]	3500	3500	3500	3500
Pipe diameter suction [mm]	35	35	35	35
Pipe diameter discharge [mm]	2x35	2x35	2x35	2x35

Modelé	CS 600	CS 713	CS 836	CS 970
Cylindre	6	6	6	6
Capacité [cm <sup>3</sup> ]	600	713	836	970
Volume d'aide [m <sup>3</sup> /h] avec 1450 min <sup>-1</sup>	52,1	62,0	72,9	84,4
Poids[kg]	43,0	42,5	41,5	40,0
Huile quantité de remplissage [ltr]	2,5	2,5	2,5	2,5
Régime min. [min <sup>-1</sup> ]	500	500	500	500
Régime max. [min <sup>-1</sup> ]	3500	3500	3500	3500
Diamètre de pipe aspiration [mm]	35	35	35	35
Diamètre de pipe décharge [mm]	2x35	2x35	2x35	2x35





**Carrier Sütrak**  
**Zweigniederlassung der Carrier Transicold Deutschland GmbH & Co. KG**  
**Heinkelstraße 5 – D-71272 Renningen**  
**Tel. 00 49-(0)7159-9 23-0 Fax 00 49-(0)7159-9 23-108**

